

SB'T'IL JA A'TELI': La jna'tik sb'aj najate lo'il b'a chante' jumasa b'a yoj jkomontik sok lajk'ultik pilan.

NOMBRE DEL PROYECTO: *Conozcamos cuentos de animales de la comunidad e inventemos otros.*

Escuela:	Profesor(a):	
Asignatura: Lengua tsotsil	Grupo:	No. Alumnos:
SB'AJTANIL KAJE B'A PRIMARIA 1° GRADO NIVEL PRIMARIA	Fecha:	Tiempo (sesiones/horas):

JAS JAS WA XK'ANXI OJ B'OB'UKI': Smaklajel sok sk'umajel najate lo'il jumasa' b'a chante b'a jkomontik ja b'a oj sna'e sb'aj ja yal untiki' ja najate slo'il sb'a komon, sok ojxa sneb'e och sts'ijb'ajel ja sat k'umali', jitsan sat k'umal sok yal ch'inik najate lo'il.

OBJETIVO: *Escuchar y leer cuentos sobre los animales de la comunidad para que los niños reconozcan los cuentos propios de la comunidad y a la vez aprendan a escribir palabras, oraciones y pequeños cuentos.*

SKAJE'IL B'A WA XJE'JI' JU'UN: Sb'ajtanil kaje'.

GRADO ESCOLAR: 1° grado.

JASTIK JUNK'A OJ MAKUNUKI':

- Najate lo'il
- Niwan po'wil ju'un

RECURSOS:

- Cuento
- Papel rotafolio
- Imágenes y/o dibujos de cuentos

<ul style="list-style-type: none"> - Ijlab' jumasa' b'a najate' lo'il wa'n lo'iltaxel - Xe'n ju'un jumasa' - Te' lapis - Te' lapis tuktukil yelaw - Marcador - Pizarrón 	<ul style="list-style-type: none"> - Hojas - Lápiz - Colores - Marcador - pizarrón 	
No.	Jastik junk'a oj k'ulaxuk: <i>Actividades:</i>	Janek' oj yi'e <i>Tiempo estimado</i>
1 June'	Oj je'xuk ja najate' lo'il " Ja chej sok ja chichi " ja it tsijb'ub'al b'a niwan po'wil ju'un, b'a me'y yijlab'. <i>Presentar el cuento "El Venado y el Conejo" escrito en papel bond, sin ilustraciones.</i>	5 minutos
2 Chab'e	Sjob'jelyi ja yal untik jumasa' : ¿Jas lo'ilil ts'ijb'unub'al ja ili'? ¿Jastal wa x-awilawex? ¿Jas yuj wa x-ak'u'anex ke jun yal najate lo'ili'? ¿Jas lachij ja we'ni? ¿Jas lom mi k'intaneluki'? <i>Interrogar a los niños: ¿Qué tipo de texto está escrito aquí? ¿Qué les parece? ¿Por qué creen que es un cuento? ¿Qué opinas tú? ¿Por qué no es una adivinanza?</i>	15 minutos
3	Oj sk'umuke stuch'ile' sok ch'ab'an ja najate' lo'il ts'ijb'ub'al b'a niwa'n spo'wil ju'un ja yal untiki'	5 minutos

Oxe'	<i>Los niños leen de manera individual y en silencio el cuento escrito en el papel bond.</i>	
4 Chane'	Sjob'jel yi' ja jas sk'uman ja yal untiki'. Ta yujk'a jun yal najate lo'il; ¿jasuk'a wa xya jak ak'ujulexi' ja lo'il k'umaxi'ta? <i>Interrogar a los niños sobre la lectura. Así que si es un cuento; ¿Qué entienden del cuento que acaban de leer?</i>	15 minutos
5 Jo'e	Ja je'uman ju'uni' oj ch'ak sts'ijb'ukan b'a xe'n ju'un ja jastik ch'ak yal-ejan ja yal untiki', ja'xa yal untiki' ti' oj snok'e b'a sts'e'el ja sat k'umal wa xtax b'a yoj najate' lo'ili', ts'a'an oj yal-e' lekma ma mi' lekuk ja b'a ch'ak nok'xuki', sok ye'n oj stojb'ese' ta yujk'a t'ilani'. <i>El docente escribe en fichas las respuestas de los niños y los pegarán junto a las palabras que aparecen dentro del cuento, después comentan si se pegaron adecuadamente las fichas en las palabras correspondientes y reacomodarlo si fuera necesario.</i>	25 minutos
6 Wake'	Ja je'uman ju'uni' wa sjob'o b'atik wa xtax ja sb'i'il chej sok chich ja b'a yoj najate lo'ili' jaxa yal untiki' jujuntik oj ek' sje'e. <i>El docente pregunta dónde se encuentran los nombres de venado y conejo dentro del cuento y los niños pasan uno por uno a identificarlo.</i>	15 minutos
7 Juke'	Ja je'uman ju'uni' oj chu sjob'e: ¿Jasuk'a oj sk'uluke ja Chej sok ja Chichi'? ¿Jas lo'il wa xyala kab'tik ja yal najate lo'ili'? ¿Jastal wa x-ana'awex ke wa xyala oj tajnuke' ma oj ajnuke' ja chej sok ja chichi'? (ja chikan jastik junk'a oj yal ja yal untiki' ja oj chu sjob' ja je'umani' jaxa yal untiki' oj schol-e' ja jastik wa xjak sk'ujule'i ma oj ek' sje'e ja sat k'umal wa sna'awe sb'aj ja b'a yoj najate lo'ili'.) <i>El docente seguirá interrogando: ¿Qué van a hacer el Venado y el Conejo? ¿Qué historia nos dice el cuento? ¿Cómo saben que el Venado y el Conejo van a jugar o correr? (Depende de las respuestas de los niños</i>	30 minutos

	<i>continuará interrogando el profesor y los niños comentarán lo que imaginan o pasarán a mostrar las palabras que reconocen dentro del cuento.)</i>	
8 Waxake'	<p>Ja ya'ni oj sk'umuk ja je'umani' spakanal ja sb'i'il ja yal najate lo'ili' "Ja Chej sok ja Chichi'", oj chu je'xuk ja yal yijlab' jumasa', jaxa yal untiki' oj yil-e' ta meran ja jastik yalawe'ta sok ja jas oj ek'uk ja b'a yal najate lo'ili', ja'xa sok ja yal yijlab'iki' oj jul sk'ujule' sok oj sle'e tuk jitsan yaljel ja b'a jastik oj jyale' ja najate lo'ili'.</p> <p><i>Ahora la docente lee el título completo del cuento "El Venado y el Conejo", además se muestran las imágenes y los niños confirman lo que ya habían comentado del cuento y con los dibujos imaginan e inventan más sobre lo que va a tratar el cuento.</i></p>	s
9 B'alune'	<p>Ja je'uman ju'uni' oj sk'umuk ja yal najate lo'ili' ja'xa yajni xch'ak sk'umuki', oj job'xukyi' ja yal untiki': ¿Jasunk'a sb'ej yala ja najate lo'ili'? ¿Machunk'a wa xta'ji ti'al ja b'a najate lo'ili'? ¿Jasunk'a wa sk'ulan ja Chej sok ja Chichi'? ¿Jasunk'a sk'ulan ja Cheji'? ¿Jas sk'ulan ja Chichi'? ¿Jasma yuj wa xjak ak'ujulex jach sk'ulan ja Cheji'? ¿Lekma ja jas sk'ulan ja Cheji'? ¿Jas yuj? ¿Jasunk'a lek oj sk'ul aji ja Cheji'? ¿Jach ek'i ja b'a najate lo'il ja jastal awalawexi'? ¿Jastik junk'a tukb'i sok jastik junk'a ek' ja jastalni awalawexi'? sok pilan mas sjob'jel.</p> <p><i>El docente lee el cuento, después de haber leído se interroga a los niños: ¿De qué se trató el cuento? ¿De quién se habla en el cuento? ¿Qué hacían el Venado y el Conejo? ¿Qué hizo el Venado? ¿Qué le pasó el Conejo? ¿Por qué creen que hizo eso el Venado? ¿Es correcto lo que hizo el Venado? ¿Por qué? ¿Qué debió de haber hecho el Venado? ¿Así sucedió en el cuento como lo habían dicho? ¿Qué cosas cambiaron y qué cosas sucedió de lo que habían dicho? etc.</i></p>	

<p>10</p> <p>Lajune'</p>	<p>Ja yal untiki' wa xcholowe' ja jastik ek'i ja b'a yal najate lo'ili', jasunk'a lek ajyi sok ja jas jak sk'ujule'i, jasunk'a tukb'i sok jastik junk'a mi jul sk'ujule'i. (petsanil wa xch'ak' sjak'e ja jastik wa sjob'o ja je'umani')</p> <p><i>Los niños comentan lo que sucedió en el cuento, qué estuvo bien de lo que habían imaginado, qué cosas cambiaron y qué cosas no imaginaron (responden todas las interrogantes del docente).</i></p>	
<p>11</p> <p>Juluche'</p>	<p>Je'uman ju'un sok yal untik oj sk'uluke' jun <i>diagrama</i> ja b'a najate' lo'il cholxita'.</p> <p>Ja b'a oj tojb'uki' ja je'uman ju'uni' oj sjob' ochej: ¿Jastal wa xk'e'i ja yal najate lo'ili'? ¿B'a aye ja Chej sok ja Chichi'? ¿Jasunk'a wa x-ek' ja tsa'ani'? ¿Jastik tuk yal chante wa x-eljan ja b'a yal najate lo'ili'? sok pilan sob'jel.</p> <p><i>El docente junto con los alumnos elabora un diagrama del cuento relatado.</i></p> <p><i>Para construir, el docente irá preguntando: ¿cómo comienza el cuento? ¿Dónde estaban el Venado y el Conejo? ¿Qué sucede después? ¿Qué otros animales aparecen en el cuento? etc. Jun sje'jel/ejemplo:</i></p> <div data-bbox="373 1068 1396 1339" data-label="Diagram"> <pre> graph LR A["Chej Venado"] --> B["Chich Conejo"] C["Job' Campo"] --> B B --> D["Wits Cerro"] B --> E["Pis-olom Sombrero"] D --> F["Wa'najnel Corriendo"] E --> F F --> G["Wa xtajniye' Jugaban"] G --> H["Yelk'an Robó"] H --> I["Pilan yal chante Otros Animales"] I --> J["Chu' Ardilla"] I --> K["Ib'oy Armadillo"] I --> L["Pa'ay Zorrillo"] </pre> </div>	

<p>12 Lajchawe'</p>	<p>Jujuntik ma chab'tike' oj b'ob' ek'uke' xcholjel ja yal untiki' ja najate' lo'ili', ja' oj makunuk yujile' ja <i>diagrama</i> ja b'a xcholjeli'.</p> <p><i>Los niños de manera individual o por pareja pueden pasar a relatar el cuento guiándose con el diagrama.</i></p>			
<p>13 Ox lajune'</p>	<p>Ja yaj untiki' oj sts'ijb'a sok oj sk'ul yijlab' ja yal najate' lo'ili', tsa'an oj ek' snok'e b'a sat na'its ja yal ya'tele'i' sok oj xchol-e ja jas sk'ulane'i.</p> <p><i>Los niños escriben y dibujan el cuento relatado, posteriormente pasan a pegar en la pared sus trabajos y lo exponen.</i></p>			
<p>14 Chan lajune'</p>	<p>Oj jk'umaxuk yajk'achil ek'ele' ja sat k'umal te'y b'a yal <i>diagrama</i> sok oj ts'ijb'axuk sb'i'il pilantik yal chante ma jastik junuk b'a junxta wa xk'e'i ma wa xch'aki' ja yok'eli' sok ja yajni wa xtukb'i jun sat ju'uni'. Oj alxuk kan lek ta jun ita sat ju'un wa xtukb'i ja b'a sat k'umali' wa xtukb'i ja sb'ejlali'. Sje'jel jumasa':</p> <p><i>Se va a leer nuevamente las palabras del diagrama y escribir el nombre de otros animales o cosas que comiencen o terminen igual y otras que generan al cambiar una letra. Puntualizar que con una letra que cambie en la palabra, cambia el significado.</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Sje'ejel/Ejemplos:</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p>Sat k'umal jumasa' b'a lajan wa xk'e sts'ijb'ajel <i>[Palabras que comienzan igual]</i></p> <p>Chej (venado) chich (conejo) wits (cerro) Chenek' (frijoles) chitam (puerco) winik (hombre) Chikin (oreja) Chij (ixtle)</p> </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p>Tukb'es jun sat ju'un ja b'a sat k'umali' <i>[Cambia una letra en la palabra]</i></p> <p>Chej (venado) chich (conejo) wits (cerro) Chij (ixtle) wats (hermana) Choj (león, cachete) wuts (triste)</p> </td> </tr> </table>	<p>Sat k'umal jumasa' b'a lajan wa xk'e sts'ijb'ajel <i>[Palabras que comienzan igual]</i></p> <p>Chej (venado) chich (conejo) wits (cerro) Chenek' (frijoles) chitam (puerco) winik (hombre) Chikin (oreja) Chij (ixtle)</p>	<p>Tukb'es jun sat ju'un ja b'a sat k'umali' <i>[Cambia una letra en la palabra]</i></p> <p>Chej (venado) chich (conejo) wits (cerro) Chij (ixtle) wats (hermana) Choj (león, cachete) wuts (triste)</p>	
<p>Sat k'umal jumasa' b'a lajan wa xk'e sts'ijb'ajel <i>[Palabras que comienzan igual]</i></p> <p>Chej (venado) chich (conejo) wits (cerro) Chenek' (frijoles) chitam (puerco) winik (hombre) Chikin (oreja) Chij (ixtle)</p>	<p>Tukb'es jun sat ju'un ja b'a sat k'umali' <i>[Cambia una letra en la palabra]</i></p> <p>Chej (venado) chich (conejo) wits (cerro) Chij (ixtle) wats (hermana) Choj (león, cachete) wuts (triste)</p>			

Sat k'umal jumasa' b'a lajan wa xch'aki' [Palabras que terminan igual]

Chej (venado)	chich (conejo)	wits (cerro)
Ej (diente)	ich (chile)	puts (muy envuelto,
nej (cola)	xanich (hormiga)	muy peludo)
	xoch (caracol)	
	mo'och (canasta)	

15
Jo'
lajune'

Oj sk'um yajk'achil ja yal najate lo'ili' ja je'uman ju'uni', wa sts'ijb'a jujuntik yal ch'in lo'il sok oj jna'xuk k'inal ja stojolil sts'ijb'ajel wa xk'ulaxi ja b'a tojol-ab'ali: nijkel, ja jas wa sts'iktes ja nijkeli' sok b'i'ilal (VOS), mi kechanuk ja it wa xk'ulaxi', ayb'i wa xb'ob' tukb'uk ja jastal stojolil ts'ijb'aneli'. Ja yal untiki' wa sts'ijb'aniye sok wa sk'umane lajan sok ja je'umani' jujuntik yal ch'in lo'il jumasa', ja wa syamawe' ja yaljel b'a yal najate lo'ili' sok ja sat k'umal k'ulub'al b'a *diagrama*, ja b'a oj jna'xuk ja VOS.

El docente lee el cuento nuevamente, escribe algunas oraciones y se analiza el orden común de la lengua Tojol-ab'al: verbo, objeto y sujeto (VOS), aunque no es la única forma, en ciertas ocasiones puede variar el orden. Los niños escriben y leen junto con el docente algunas oraciones, utilizan la historia del cuento y las palabras claves del diagrama para aprender el VOS.

Sje'jel jumasa'/Ejemplos:

V **O** **S**

Sta'a sb'aje b'a yoj wits ja Chej sok ja Chichi'.

El Venado y el Conejo se encontraron dentro del cerro.

S V O

Ja Chichi' mini sk'ana oj smaj ja spis-oloma.

El conejo no quería prestar su sombrero.

V O

Elk'ajiyi' ja spis-olomi'.

Le robaron su sombrero.

V O S

Yelk'an yi' ja skacho ala chichi' ja tan cheji'.

El venado le robó los cuernos del conejito.

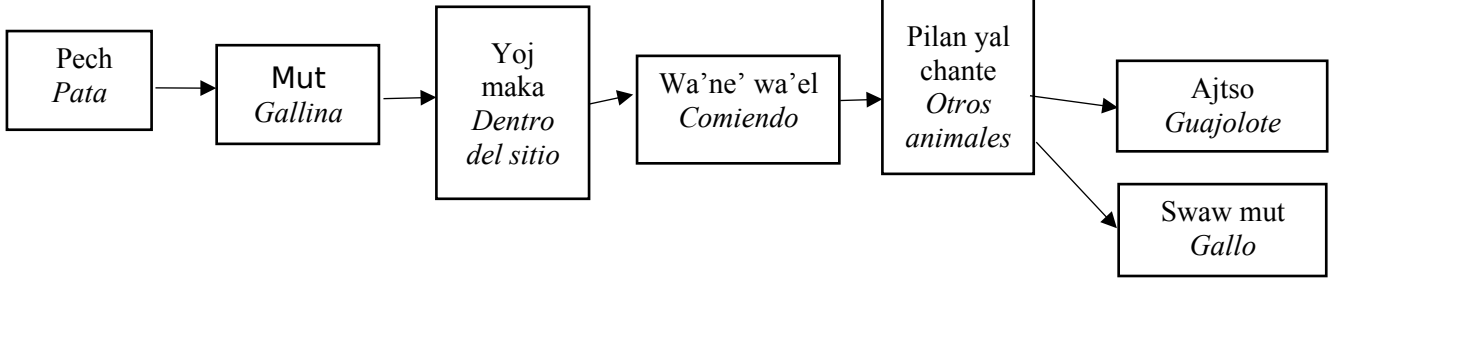
V S O

Kan lokan ja skacho ja chej b'a jun chij.

Los cuernos del venado quedaron colgados en un ixtle.

	<p>V O S</p> <p>Waj b'a yoj wits ja jchichtikoni'.</p> <p><i>Nuestro conejo se fue dentro del cerro.</i></p> <p>Oj jts'ijb'axuk kan ja yal ch'in lo'il jumasa' b'a niwan po'wil ju'un ja b'a oj ajoyuk b'a sti' sate' ja yal untiki'.</p> <p><i>Las oraciones se dejarán escritas en papel bond para que los niños lo tengan a la vista.</i></p>	
<p>16</p> <p>Wak lajune'</p>	<p>Oj jk'ulaxuk lajan tsoman jun yajk'achil yal najate lo'il sok pilan b'i'ilal jumasa' sok oj tukb'uk ja slo'ilali', ja' oj jnochxuk ja sdyagrama b'a “Ja Chej sok ja Chichi”. Ja je'umani' oj smojta ja yal untik ja stojb'esjel jun yajk'achil yal najate lo'ili' sok jujuntik sjob'jel sok oj syam-e' ja diagrama. Spetsanale' ja yal untiki' oj yal-e' machunuka oj tax ti'al sok jas lo'iluk wa sk'anawe oj k'ulaxuk ja b'a yajk'achil yal najate lo'ili'.</p> <p><i>Producir de manera grupal o colectiva un nuevo cuento con personajes e historia diferente, siguiendo el diagrama del cuento “El Venado y el Conejo”. El docente va guiar a los niños en la construcción de un nuevo cuento mediante algunas preguntas y utilizando el diagrama. Todos los niños participan mencionando a los personajes y la historia que desean producir en el nuevo cuento.</i></p> <p>Jun sje'jel/Un ejemplo:</p>	

Xuxep kolko
Guajolota

	 <pre> graph LR A[Pech Pata] --> B[Mut Gallina] B --> C[Yoj maka Dentro del sitio] C --> D[Wa'ne' wa'el Comiendo] D --> E[Pilan yal chante Otros animales] E --> F[Ajtso Guajolote] E --> G[Swaw mut Gallo] </pre>	
17 Juk lajune'	<p>Oj ek' sk'umuke ja yal untiki' ja yajk'achil yal najate lo'i'l tojb'eli', ja oj snoch-e' ja jastik ts'ijb'ub'al b'a <i>diagrama</i>. Ta ayk'a jun yal kerem ma yal ak'ix mi xb'ob' k'umxuk yuj ja yajk'achil najate lo'ili', spetsanal ja yal smoje'i oj skoltaye sk'umajel lajan.</p> <p><i>Los niños pasarán a leer el nuevo cuento construido, van a seguir lo que está escrito en el diagrama. Si hay un niño o niña que no pueda leer el nuevo cuento, entre todos los compañeros lo (a) ayudaran a leer.</i></p>	
18 Waxak lajune'	<p>Oj ts'ijb'axuk b'a pizarrón ma b'a niwan po'wil ju'un spakanal ja yaljel ja yajk'achil yal najate lo'il k'ulub'alxa lajani'.</p> <p><i>Se va a escribir en el pizarrón el texto completo del nuevo cuento construido entre todos.</i></p> <p>Sje'jel/Ejemplo:</p> <p>Junb'i ek'ele, Ja Pech sok ja Muti' waneb'i wa'el yoj maka...</p> <p><i>Había una vez, la Pata y la Gallina estaban comiendo dentro del sitio...</i></p>	
19 B'alun lajune'	<p>Ja yal untiki' oj sk'umuke sok oj sts'ijb'aye b'a sju'une' ja yajk'achil yal najate lo'il k'ulub'al lajan tsomani' sok oj ya ochuke yijlab'il. Ja tsa'ani' oj sts'ijb'aye yal ch'in lo'il b'a oj yil-e' ja VOS.</p> <p><i>Los niños leen y escriben en sus cuadernos el nuevo cuento redactado colectivamente e ilustrarlo. Después van a escriben oraciones para distinguir el VOS.</i></p>	
20 Jun tajb'e	<p>Oj sk'uluke pilan yajk'axil yal najate lo'il ja yal untiki', jach stuch'ile' ma jach lajan tsoman, ja oj snoch-e' ja jastik k'ulaxita b'ajtan ja b'a <i>diagrama</i>.</p>	

	<i>Los niños van a construir otro nuevo cuento, de manera individual o por equipo, siguiendo el proceso anterior del diagrama.</i>	
21 Jun tajb'e sok June'	<i>Oj ulataxuk ja b'a komoni' jun winik ma ixuk ma' ayxa lek sk'ujul b'a oj maklaxuk pilan yal najate lo'il jumasa' b'a yal chante, ja tsa'ani' oj sts'ijb'aye' ja yal untiki' ja najate lo'il smaklaye'i.</i> <i>Visitar a un anciano o anciana de la comunidad para escuchar otros cuentos sobre los animales, después los niños van a escribir el cuento que escucharon.</i>	
<p>Jasunk'a ne'b'xi': Sna'jel k'inal jach jtu'ch'iltik sok b'a lajan tsoman ja jastik neb'xi ja b'a yal najate lo'il iti', jastal kilatik ja jujuntik a'tel ts'ijb'axi'i, ja swokolali', ja slekilali' sok jastal wa xk'umaniye ma wa xch'ika sb'aje ja b'a a'teli'.</p> <p>Evaluación: <i>Reflexionar de manera individual (autoevaluación) y grupal (coevaluación) sobre lo aprendido con este cuento, cómo vimos cada una de las actividades escritas, las dificultades, los beneficios y las participaciones en los trabajos.</i> <i>Se observará qué habilidades se favorecieron en los niños al trabajar con esta secuencia didáctica, si identifican que lo que está escrito dice algo, si reconocen y leen una frase, palabras o silabas, asimismo, si al trabajar con el cancionero participan con entusiasmo.</i></p>		